

(1)

Benjamin Britten**LACHRYMAE, Op. 48**

16:20

Lento —

Allegretto molto comodo —

Animato —

Tranquillo —

Allegro con moto —

Largamente —

Appassionato —

Alla Valse moderato —

Allegro marcia —

Lento —

L'istesso tempo —

Insensibilmente con più moto

(2)

Dmitrij Šostakovič**Dmitri Shostakovich****SONÁTA****PRO VIOLU****A KLAVÍR op. 147****SONATA****FOR VIOLA****AND PIANO, Op. 147**

I. Moderato

9:15

STRANA 2 / SIDE 2

II. Allegretto

7:50

III. Adagio

15:06

JAN PĚRUŠKA

(viola)

FRANTIŠEK KŮDA

(klavír/piano)

Nahráno 24.—27. března 1986 ve studiu ZK Motorlet v Praze / Recorded at the ZK Motorlet Studio in Prague, from 24 to 27 March, 1986

Hudební režie / Music director:

Jiří Gemrot

Zvuková režie / Sound engineer:

Václav Zamazal

Cover © Jano Pavlík, 1986

Photos © Jano Pavlík, 1986

Sleeve-note © Petar Zapletal, 1986

Translations © Ivan Vávra

and Bedřiška Adamičková, 1986

Editor: Jiří Gemrot

Technical editor: Marie Fišáková

PANTON,

vydavatelství Českého hudebního fondu,
Říční 12, 118 39 Praha 1

PANTON,

Publishers for the Czech Music Fund,
Prague 1, Říční 12, 118 39

Violista JAN PĚRUŠKA (nar. 1951) pochází z opavské muzikantské rodiny. Po předběžné houslistické průpravě přešel Pěruška k viole: studoval na konzervatoři v Ostravě (1966—1972) a potom ve třídě prof. Jaroslava Motlíka na pražské Akademii múzických umění; studia zakončil absolvováním mistrovských kursů ve Výmaru, které vedl maďarský pedagog prof. Pál Lukács. Pěruškovy výkony přinesly tomuto nadanému instrumentalistovi ocenění v interpretačních soutěžích ministerstva kultury ČSR (1975 a 1979). V roce 1981 získal 1. cenu na soutěži v Markneukirchenu v NDR.

Do roku 1985 působil Jan Pěruška ve funkci zástupce vedoucího skupiny viol v Symfonickém orchestru hlavního města Prahy FOK; nyní se definitivně rozhodl pro kariéru sólisty a komorního hráče v nově utvořeném Stamicově kvartetu. Významné jsou už dnes Pěruškovy zásluhy o uvádění skladeb českých soudobých autorů; znamenité kreace jsme od něho slyšeli při podání skladeb Bohuslava Martinů (Rapsodie — Koncert pro violu a orchestr), Paula Hindemitha (Smuteční hudba) a dalších tvůrců. Pěruškova hra se vyznačuje plným, ušlechtilé znějícím a barevně tvárným tónem, spolehlivou technickou výbavou a mimořádným porozuměním pro slohově vyhraněnou interpretaci. Na této desce je v jeho podání zaznamenána Sonáta pro violu a klavír op. 147 Dmitrije Šostakoviče (1906—1975), kterou tento klasik hudby naší epochy vytvořil v posledním roce svého života a skladba Lachrymae, op. 48 Šostakovičova současníka, nejvýznamnějšího anglického skladatele dvacátého století Benjamina Brittena (1913—1976).

Pěruškovým partnerem je pianista FRANTIŠEK KŮDA (nar. 1941), jenž vděčí za své hudební nadání rovněž rodinnému prostředí. Kůda studoval klavírní hru na pražské konzervatoři u prof. Anny Grünfeldové; úspěšně zastupoval svůj ústav už v roce 1961 na oslavách

výročí Ference Liszta ve Výmaru.

V letech 1962—1968 studoval František Kůda na Akademii múzických umění v Praze u prof. Ilony Štěpánové; v průběhu studií zvítězil (v roce 1964) v Chopinově soutěži v Mariánských Lázních a svou odbornou průpravu zakončil provedením Koncertu f moll Fryderyka Chopina. Vedle sólového vystupování věnuje se František Kůda soustavně komorní hře; na zmíněné už soutěži v Markneukirchenu získal v roce 1981 cenu za nejlepší doprovodný výkon.

Viola player JAN PĚRUŠKA (b. 1951) comes of an Opava (Moravia) family of musicians. Pěruška first studied the violin, but then he changed over to the viola, studied at the Ostrava Conservatory (1966—1972) and then in Prof. Jaroslav Motlík's class at the Prague Academy of Arts; he crowned his training with his graduation from the master courses in Weimar, headed by Prof. Pál Lukács of Hungary. The talented young performer won awards in the 1975 and 1979 competitions of instrumentalists organized by the Ministry of Culture of the Czech Socialist Republic, and in 1981 the 1st Prize at the Markneukirchen competition in the GDR.

Until 1985, Jan Pěruška was the deputy leader of the viola section in the Prague Symphony Orchestra (FOK), but now he has finally decided in favour of a career of soloist and chamber player in the recently founded Stamic Quartet. Pěruška's presentations of compositions by contemporary Czech composers are already of major importance, and he is an excellent performer of Bohuslav Martinů (Rhapsody-Concerto for viola and orchestra), Paul Hindemith (Trauermusik) and other composers. Pěruška is noted for his full, noble and plastic-colour tone, sovereign technique, and a special touch for the required style. This record features his

renderings of the Sonata for violin and piano, Op. 147, which Dmitry Shostakovich (1906—1975) finished in the last year of his life, and Lachrymae, Op. 48, by Shostakovich's contemporary Benjamin Britten (1913—1976), England's most important 20th century composer.

Pěruška's partner at the piano, FRANTIŠEK KŮDA (b. 1941), also has a musical family background. In 1961, still a student at the Prague Conservatory in Prof. Anna Grünfeldová's class, he successfully represented his school at the Ferenc Liszt celebrations in Weimar.

In 1962—1968, František Kůda studied at the Prague Academy of Arts under Prof. Ilona Štěpánová, won the 1964 Chopin Competition at Mariánské Lázně (Bohemia), and graduated with the performance of Frédéric Chopin's Concerto in F minor. A soloist, František Kůda is also a busy chamber player; at the 1981 Markneukirchen competition, mentioned above, he won the prize for the best accompaniment.

Der Bratschist JAN PĚRUŠKA (1951) stammt aus einer Musikerfamilie aus Opava. Nach vorangehender geigerischer Ausbildung wechselte er zur Bratsche. Er studierte am Konservatorium in Ostrava (1966—1972) und nachher in der Klasse von Prof. Jaroslav Motlík an der Prager Akademie der Musischen Künste. Nach Abschluß seines Studiums beteilte er sich an Meisterkursen in Weimar, die unter der Leitung des ungarischen Pädagogen Prof. Pál Lukács abgehalten wurden. Pěruškas Leistungen wurden bei Interpretationswettbewerben des Kulturministeriums der ČSR bewertet (1975 und 1979). Im Jahre 1981 erwarb der begabte Künstler den ersten Preis im Wettbewerb in Markneukirchen in der DDR.

Bis 1985 vertrat Jan Pěruška die Funktion des stellvertretenden Stimmführers der Bratschen im Orchester der Prager Symphoniker. Jetzt entschloß er sich endgültig für Solo- und Kammermusik. Er ist Mitglied des neugebildeten Stamic-Quartetts. Schon heute sind die Verdienste Pěruškas um die Interpretation neuzeitlicher tschechischer Musik bedeutend. Ausgezeichnete Kreationen bot er in der Wiedergabe von Werken Martinůs (Rhapsodie-Konzert für Bratsche und Orchester), Hindemiths (Trauermusik) u. a. Pěruškas Spiel ist von einem vollenn, edlen und farbig nüancierten Ton gekennzeichnet, ebenso wie von einer soliden technischen Ausrüstung und von einem außerordentlichen Verständnis für stilgerechte Interpretation.

Die vorliegende Schallplatte bringt in seiner Wiedergabe die Sonate für Bratsche und Klavier op. 147 von Dmitrij Šostakovič (1906—1975), die im letzten Lebensjahr dieses Klassikers der Musik unserer Epoche entstand, sowie auch das Werk Lachrymae op. 46 von Benjamin Britten, dem bedeutendsten englischen Komponisten des 20. Jahrhunderts.

Pěruškas Partner am Klavier ist FRANTIŠEK KŮDA (1941), dessen musikalisches Talent gleichfalls in seinem Familienmilieu verankert ist. Er studierte am Prager Konservatorium bei Prof. Anna Grünfeldová und vermochte seine Schule schon im Jahre 1961 anlässlich der Franz-Liszt-Feiern in Weimar mit Er-

folg zu repräsentieren. In den Jahren 1962—1968 studierte František Kůda an der Prager Akademie der Musischen Künste bei Prof. Ilona Štěpánová. Während seiner Studienjahre errang er den ersten Platz im Chopin-Wettbewerb in Marienbad (1964) und Chopins Konzert f-Moll stand auch auf dem Programm seines Abschlusskonzertes. Kůda widmet sich sowohl dem Soloklavier, als auch der Kammermusik. Bei dem bereits erwähnten Wettbewerb in Markneukirchen errang er 1981 den Preis für die beste Begleitungsleistung.

Le violiste JAN PĚRUŠKA (1951) est né dans une famille de musiciens. Après avoir reçu un enseignement préalable en violon, il passa à la viole. Il étudia au Conservatoire à Ostrava (1966—1972) et, ensuite, à l'Académie des arts musicaux à Prague dans la classe de Jaroslav Motlík. Pour accomplir ses études il participa au cours d'interprétation à Weimar sous l'égide du pédagogue hongrois Pál Lukács. La perfection dans sa réalisation musicale fut hautement reconnue lors des concours d'interprétation du Ministère des Affaires culturelles de la ČSR (1975 et 1979). En 1981 Pěruška gagna le premier prix dans le concours à Markneukirchen en RDA.

Jusqu'à 1985, le jeune instrumentiste était chef suppléant du groupe des violes à l'Orchestre symphonique de Prague. Plus tard il se décida définitivement pour la carrière de soliste et pour la musique de chambre en tant que membre du Quatuor Stamic nouvellement constitué. Ses mérites concernant les exécutions de la musique tchèque contemporaine sont remarquables; captivantes aussi ses interprétations de Martinů (Rhapsodie-Concert), de Hindemith (Musique funèbre) etc. Le jeu de Pěruška est caractérisé par une sonorité pleine, noble et nuancée, ainsi que par une technique supérieure et par un sens extraordinaire du style.

Le disque ici présenté nous fait entendre l'art de Jan Pěruška dans la Sonate pour viole et piano op. 147 de Dmitrij Šostakovič (1906—1975), créée dans la dernière année de vie de ce grand classique de la musique de notre époque. Sur la deuxième face Lachrymosa op. 48 de Benjamin Britten, (1913—1976) le plus grand compositeur anglais du 20 siècle.

Pěruška est accompagné au piano par FRANTIŠEK KŮDA (1941), dont le talent naquit aussi au sein de sa famille. Kůda étudia le piano au Conservatoire de Prague avec Anna Grünfeldová et représenta son école avec succès lors des célébrations de Ferenc Liszt à Weimar.

Entre les années 1962 et 1968 F. Kůda poursuivait ses études à l'Académie des Arts musicaux avec Ilona Štěpánová. Au cours de ces années il obtint le premier prix dans le concours F. Chopin à Marienbad (Mariánské Lázně). Et ce fut le Concerto en fa mineur qui figurait aussi sur le programme du concert par lequel il conclut sa formation à l'Académie. Kůda se voue systématiquement à la musique pour piano seul aussi bien qu'à la musique de chambre. Lors du concours à Markneukirchen il emporta le prix pour le meilleur accompagnement.

